

# 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀

## 高中學生組 朗讀篇目

## 四縣腔

1. 耕種人个子女 . . . . . 陳米英
2. 茅仔 . . . . . 李得福
3. 祕密基地 . . . . . 林伯殷
4. 竹凳伯姆个大手帕 . . . . . 楊世玲
5. 田頭田尾齣事多 . . . . . 劉玉蕉
6. 懷念阿公 . . . . . 曾秋梅
7. 鳳凰花開 . . . . . 李幸妃
8. 好空 . . . . . 徐子涵
9. 姐婆屋下个細日頭 . . . . . 徐維莉
10. 阿婆个往語 . . . . . 曾秋梅

## 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀(四縣腔)

【高中學生組】 編號 1 號

### 耕種人个子女

陳米英原作

頭擺个生活，六月天公會嘍薤菜就愛停動，正經係日日做到兩頭烏。

記得還細時節，阿爸食个頭路係鐵路局个道班工，也就係擎鐵鎚做鐵路个工人，逐日屋下先做一脩事再去上班，故所阿爸个手腳盡煞，不管做麼个事情都盡有煞氣，偈兜細人仔，乜無人敢推懶，尤其係緊工時節堵著風搓天，一時間愛喊無師父，屋下又無人好換工，乜喊無工人，全部就搶等愛收成自家个禾穀，若係慢咗一日半日，該橫到歸坪歸田坵个禾仔跔等生芽，一來無法度用機器收割，二來生芽个穀又賣無價數，大半年來个辛苦就分風搓搥到淨淨，正經係膝頭就會出目汁。該央時个莊下人較老實，無像今這下个耕田儕較有常識，會申請政府補助，在吾个印象中，輒常聽著阿爸、阿姆長透道嘆：「耕田人看天食飯，天係毋撿你食，做死乜無人賠」。斷真有影哦，難怪會有「人害人肥咄咄<sup>1</sup>，天害人一把骨」个俗諺，這係天災，無奈何，偈人還係愛認命、順應天理。

想起頭擺，吾屋下个細人仔各有各个事愛做，細俵仔愛掌牛、割草；細妹仔愛掃地泥、洗衫褲、撿樵、晒穀。講著晒穀緊工時節，家家屋屋都愛自家晒穀，就算請人乜無人有閒搵手啊！屋下座大个阿姊全部嫁忒哩，伸著偈這講好聽安到「滿女仔」个就愛揸起晒穀个擔頭了，想著該甲零地个穀，全部愛用祛把，一祛把一祛把硬掃到淨，正經係手工个哦！這下想起該咬人个日頭，歸身汗流脈落，做到出油个樣仔，發夢都還會著驚哦！毋過牙根嚙等又乜過來了。

今這下無共樣了，在田坵肚機器行過去就搥到淨淨俐俐、好勢好勢，隨時載去農會交濕穀換現金，實在有方便。頭擺偈兜細人仔毋使爺哀講，該做个事情有頭有尾做到好好，讀書人讀書寫字係暗晡頭食飽夜个事，大人在坪下奈涼泡茶時，偈俚在廳下抑係灶下桌項寫，從來乜毋識無寫忒，第二朝晨還愛比人早到學校，想起讀小學該駁仔，係堵著落雨天，赤腳嫵踏，一領水衣布抵等，半行半走去學校，無鞋好著个日仔，回想起來，若毋堵好踏著蟲蟻，走頭無路驚到半生死，有時還會打激顫呢！在這時代有時講分學生仔聽，無人相信有哦！

時代一直在進步，生活乜一直改善，電子、電訊取代咗手工个日仔，頭擺艱難困苦食著毋好个日仔，練成偈這下賺食个本等，雖然賺無多，但最起碼个生活，毋使摻子女伸手乜過得日仔，永遠保留著客家人勤儉堅耐个精神。

<sup>1</sup> 肥咄咄：音piˋ dudˋ dudˋ；肥而扎實貌。

# 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀(四縣腔)

## 【高中學生組】 編號 2 號

### 茅仔

李得福原作

逐年舊曆二月底，阿公會擇一日拜六無就拜日，全家去五溝水掛紙。公太婆太個風水在伯公个菁園裡背，大約仔有分零地闊。老上人講：掛紙前一日剷地，就係好日仔，毋使看通書選日腳。各房頭會輪派壯丁來清掃墓園，無閒來个房頭，自家開所費請工人來搨手。大家七手八腳，割草个割草，有兜个用鑿頭剷草，到半晝邊仔，墓龜附近同頭前拜庭，還過放牲儀个位所，都整理到盡淨俐，正伸四周圍个茅仔生到人頭恁高定定。

茅園裡肚透<sup>1</sup>到幾下空老鼠窿，有飯碗恁大空<sup>2</sup>，打隆耙出當多一粒一粒个泥屎仔，堆在窿門口一堆一堆仔。草篷肚做得看著一條一條，像手臂恁大个老鼠路，行到金若若仔<sup>3</sup>。阿公講茅根甜甜，老鼠仔盡愛食，故所生茅仔个田坵，就會錫老鼠仔來做竇。佢喊阿爸：「去買年年春除草劑擺日本製个伏草丹，茅仔就洩得死。煞煞將茅草處理忒，莫連墓園都分老鼠仔打隆哦！」

田坵係有生著茅仔草，地泥肚个茅根就會向四周圍个田床鑽，故所茅仔就會緊來緊大片，割忒又會生倒轉來。係放火燒一禮拜後，又照常

綻筍，新暴个茅筍對地泥肚伸出頭該時，尖尖硬硬就像布袋針樣仔會剷<sup>4</sup>人。還細時，無著鞋行到草坪過，分茅仔刺到緊流血，阿爸講：「該係茅菇，正會剷人。」

屋下降著个子孫有才能無？還細就普普仔看得出來，尤其在十過歲愛轉大人身時，慶个子弟煞猛讀書考著好學校，親朋好友就會評論講：「某人个俵仔恁細仔就恁慶，茅菇必出真刺人哦<sup>5</sup>！將來一定當有出息。」

頭擺人歇穿鑿屋，屋頂愛重茅草來防雨，一網一網晒燥个茅仔，攤在竹析項，頂高再放一片竹析，用竹篾皮纏起來，一搭一搭對屋簷脣向頂高疊，疊到棟頂再封起來，恁仔做个茅屋就毋會漏水。過後，每年愛重一擺，最久兩年一定愛重過一遍，係無發風搓時茅屋就會漏杈杈仔。

廟肚仔个老師父講茅仔做得避邪，毋堵好係犯著麻衣煞，愛用茅草七條、茅根七節、花七種、黃麻七皮，馬路項拈七粒白石仔，共下泡水洗手面就會好。

茅根嚙起來有息把仔甜味，登山抑係在山園做事嘴燥時，做得嚙茅根補充水分。茅仔毋單淨係一種草藥，洗淨晒燥炙水食，做得醫熱病、屙尿毋順、贅水<sup>6</sup>、黃疸這兜，同時乜還係一種止血良藥，做得治療受傷翻血<sup>7</sup>个症頭。看這毋打眼个茅仔，講起來用途實在多。

<sup>6</sup> 贅水：音 zui sui`；水腫。

<sup>7</sup> 翻血：音 pon` hied`；吐血。

<sup>1</sup> 透：音 bun；向前下方推進。

<sup>2</sup> 大空：音 tai kung`；大洞。

<sup>3</sup> 金若若仔：音 gim` na na e`；光華閃亮的樣子。

<sup>4</sup> 剷：音 can`；以尖形物插刺。

<sup>5</sup> 本意應為「茅菇必出針刺人」，取針與真音近。

## 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀(四縣腔)

### 【高中學生組】 編號 3 號

#### 秘密基地

林伯殷原作

逐年寒天，佢會去行屋後背个一條山路，這條山路頭站<sup>1</sup>有打紅毛泥，看起來就像係一條普通个產業道路定定，無麼个見奇，毋過，蹶上山崁頂<sup>2</sup>，變做泥路後，這條山路黏時就轉成佢个秘密基地，見擺行入這位，佢歸隻人就變到非常鬆爽。這條路分大樹膠竹仔遮塞塞<sup>3</sup>，晒毋著麼个日頭，地泥下鋪淦淦跌下來个樹葉仔同竹葉，有兜樹仔、竹仔橫在路徑頭，有兜石礮仔同路脣个石礮崩忒咧，歸條路看起來就知無麼个人行，這下，會行這條路个人，大體就係趑趑來行山路運動个人。佢來這，除忒運動以外，還做得感受這片山林个恬靜，同時，分風吹、聽鳥鳴、看大樹、踩樹葉仔，完全聽毋著山下个車仔聲膠機器聲，久咗，佢嘎<sup>4</sup>起私心，毋盼得分人知這條山路，就驚忒多人來攪操<sup>5</sup>佢个秘密基地。

佢个秘密基地會驚人知，係因為秘密基地無恁該尋，還過，秘密基地係分忒多人知咧，該敢還係秘密基地。還細个時節搞園人尋，大家想盡辦法園起來，無愛分做鬼个人尋著，有幾儕特別有辦法，逐擺就園到人喊「放牛食草<sup>6</sup>」正走出來，大家當想知佢兜園在各位，就會偷偷仔

<sup>1</sup> 頭站：音 teuˋ cam；前面一段。

<sup>2</sup> 山崁頂：音 sanˋ gien dangˋ；山崗上，山稜線上的高點。

<sup>3</sup> 遮塞塞：音 zaˋ sedˋ sedˋ；遮得密密的。

<sup>4</sup> 嘎：音 sa；反而。

<sup>5</sup> 攪操：音 gauˋ cau；打擾。

跔等佢兜去園，毋過忒多人園共下个結果，總係兩下半就分鬼發覺著，故所，搞園人尋个時節愛當細心細意，一方面愛尋所在來園，一方面還愛提防自家園个位所會分別儕知著無？對佢來講，秘密基地毋單淨係摻自家園起來个地方定定，還較重要个係，秘密基地係放冗<sup>7</sup>自家个位所，在該，人做得隨在自然，無麼个愁慮，不論時間長短，就算十分鐘、半點鐘也值<sup>8</sup>。

人个心情總係變去變轉，有時節想尋人坐寮、湊伴搞，有時節又想尋隻秘密基地園起來，分自家充電一下。讀國小該下，成時摻同學冤家過後，佢會自家行細路仔穿過學校崁下个竹頭，去陂塘脣打水漂仔。讀國中个時節，係講考試考毋好，佢會騎等自行車去山肚、去河壩寮。到較大兜仔，堵著想毋解个问题，佢會去圖書館搵兜仔書，無就尋隻角頭<sup>9</sup>个位所來恬恬坐。這下，佢好去行人少个山路。從細到大，佢隨時都有秘密基地，但係，佢毋記得秘密基地換過幾多擺咗？有兜秘密基地也早就尋毋著咧！

最尾，佢想偷偷仔請問你一下，你个秘密基地在各位？有分人發現無？

<sup>6</sup> 放牛食草：音 biong ngiuˋ siid coˋ；在此指玩捉迷藏的術語。只剩下少數人未被找到時，就可以喊這句話，提醒還在躲藏的人可以現身，遊戲要準備重新開始了。

<sup>7</sup> 放冗：音 biong ngiung；放鬆。

<sup>8</sup> 也值：音 me dad；也值得。

<sup>9</sup> 角頭：音 gogˋ teuˋ；角落。

# 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀(四縣腔)

## 【高中學生組】 編號 4 號

### 竹凳伯姆个大手帕

楊世玲原作

歸莊頭个人看著佢兩公婆，通棚都喊竹凳伯同竹凳伯姆，因為戴厥對面个妹仔、婿郎同吾屋下係兩隔壁，佢就跔等佢兜个三個外孫仔喊佢兜「姐公、姐婆」，老人家戴个細瓦屋，無禾埕、無丹墀坪，單淨一間屋，圍在竹籬門牆裡背，廳下有隻棚頂，一入門个左手析，放有一隻竹梯排，愛用著个時節，就徙正來蹶上去棚頂尋東西，平常時就等佢憑壁企在愛入灶下个門脣。論真講起來，歸大隻棚頂，除忒年下仔愛賣豬个時節正會用著个大量，全部都係佢兩儕愛做桌凳同籃箕个竹料仔。

竹凳伯姆有一條大手帕仔，毋知本旦係麼个色，佢試著佢兩三歲會去厥屋下過家寮時，看著就係烏黝紅、烏黝紅个色，毋過還有花刺花刺个印跡，乜毋知係原來个花草，抑係洗毋殿个屙糟底仔。逐擺熱天時，該條大手帕，總係吊在竹凳伯姆大衿衫个布鈕空該位，掙汗、掙嘴全毋使啟下來。冷天時佢就準像一頂抵風抵寒个帽仔，竹凳伯姆連睡目都包等，莫講佢毋盼得脫下來，儂較毋好看著竹凳伯姆解忒佢。

佢記得看著第一擺這條大手帕仔分佢解下來，就係跔佢共下去菜園改番薯該擺，佢分躍起來个蛇哥嚇著，鏝頭偏走嘎來礮著厥腳趾公，佢嚇到噉噉滾，佢對大衿衫个布鈕空解下該條大手帕仔，掙血流血著个腳趾緜緜過纏纏啊，掙等番薯籃，牽等緊行緊噉个佢，轉到細瓦屋，扯爛一支竹凳伯食个吉祥<sup>1</sup>，啟開手帕同菸絲仔放到爛綿綿个大腳趾面頂，本本纏倒轉去，就跛啊跛仔行去灶下爇豬菜咧。第二擺係渡佢去河壩脣，割愛晒來縈草結个芒花，鏝仔對厥手指尾溜<sup>2</sup>啊過，黏時血就噴到歸草竇滿哪仔，佢這擺驚到嘴擘擘，嘎噉毋出聲，佢解下包在頭那頂个大手帕，將歸隻手巴掌纏到緜緜，拈起腳面前个鏝仔，像無挨著樣仔，續等割草。第三擺就係送厥妹仔同婿郎去車頭轉來，佢將面怕奔在面頂，睡在眠床頂歸圓身緊顫，雖然無出聲，佢看得識佢在該噉。背尾聽講該兩公婆，一儕捕一個無好醫个細人仔，上臺北去分先生看。

竹凳伯姆个大手帕，包等客家舖娘人个堅耐同認份、也包等客家阿姆、阿婆對子孫个關心摻痛惜！一條褪色粗粗个大手帕，包等个係一等溫柔恬靜又縮結<sup>3</sup>摻<sup>4</sup>个客家婦人家个心！

<sup>1</sup> 吉祥：音 gid` xiong`；五十年代貧民抽的香菸品牌，比新樂園、雙喜、金馬都更低一等。

<sup>2</sup> 溜：音 tiu；滑過。

<sup>3</sup> 縮結：音 sog` gied`；精簡、精緻的意思。

<sup>4</sup> 摻：音 qiu` qib；很緊湊細緻、整齊細密的意思。

# 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀(四縣腔)

【高中學生組】 編號 5 號

## 田頭田尾齣事<sup>1</sup>多

劉玉蕉原作

「唧唧唧、唧唧唧」麼个東西叫<sup>2</sup>唧唧？土狗仔？草蜢仔？佢輕手輕腳行兼去，誼！佢兜嘎恬聲咧，電線頂高个屋簷鳥相等佢，又乜恬索索仔！仰仔講呢，佢毋係人客，嘎有該攪杈著人个敗勢心情。另聲一喊：「阿爸，佢轉來咧！」聲一出，嘎來嚇走一陣鳥仔。臨暗仔个日頭，柔柔閃到山背去，留著霞痕滿天，靚到奈毋得哦！

屋脣个兩坵田，係祖產，這下異好價，毋過阿爸毋盼得賣忒。用天然个方式，阿爸年年蒔田收穀，挨个精米、糙米，歇都市个阿叔、做生理个阿伯、阿姑、叔婆，做下分有份。田脣、角阿婆就會加減種兜仔菜，因為田坵長年無洩藥仔，鳥仔多、蟲仔也多，無讀書个奈日，愛同阿婆搵捉蟲仔，係佢發夢都會發痴驚个事頭，該青青、軟濟濟仔<sup>3</sup>个菜蟲，在嫩嫩个菜莖、菜葉項蠕蠕動蠕蠕動，唉！幾得人畏咧！萬一力頭無使好勢，在手尾項佢還會扞腸翻肚分你看，恁著該伸一層皮个細細生命，就恁樣分你收忒，若雞嫵皮敢毋會膨膨起<sup>4</sup>？總講一句，除忒搵捉蟲仔這項事，田頭田尾還係佢一放奈轉，就飄上飄落个好所在哦！

蛇哥係人客，毋過異少看著，因為恁樣，蜗仔聲四時無斷，正蒔个禾田肚，蜗蜃仔<sup>5</sup>拂尾泗水，直直到斷尾生腳、跳上田脣面晒日頭，佢兜生趣个身影，輒輒錫著佢恬恬跔在田脣，撩蜗蜃仔、撇細蜗仔！跋起身，就嚇到這兜大蜗仔、細蜗仔發屎驚，相賽跳落田肚去。佢在田脣飄一輪，「喇、喇喇喇……」飄幾煞猛、聲就幾密，實在好搞！跔等蜗仔聲，禾田肚會出現一圈一圈个水痕，越遠越大，一圈落<sup>6</sup>一圈，圓箍想落該倒映在田肚个青天白雲，還過彎彎翹翹<sup>7</sup>个屋舍，毋過，自從都毋識落著麼个好東西。

青溜溜仔个禾仔日見日擲高，清風吹過，禾仔就絮絮疏松<sup>8</sup>講細聲話。阿爸擲稗仔，佢褲腳攝高高跔佢落禾田，打赤腳躡入濫泥肚，腳撓撓，像幾下百隻細魚仔吮腳囊肚、撓腳底，清涼涼个感覺，直直透到心肝頭，唉呀！難怪阿爸恁好蒔禾，還好搞哪！禾黃時節，阿爸愛紮禾稗人嚇鳥仔，田頭放一隻、田尾放一隻，中央還過愛頓<sup>9</sup>兩隻，老妹花刺必駁<sup>10</sup>个衫褲盡適當，衫褲一著，三角旗一牽，哇！歸大片田坵鬧熱吱喏，實在生趣！毋過，精差差仔个鳥仔無嚇著，嘎輒輒嚇著暗晡頭跔床扞尿个佢。割禾哩，割禾機同禾仔剃三分頭，一行過田坵就清爽清爽，電線頂高歸排仔等等絡食个屋簷鳥，今這下急壞哩！

田頭田尾齣事多，打幫阿爸个堅持，網路以外，佢這兜還有另外个一種選項哦！

<sup>6</sup> 落：音 lab`；套。

<sup>7</sup> 彎彎翹翹：音 van` van` kieu kieu；此處指因受水波影響而歪斜不正。

<sup>8</sup> 絮絮疏松：音 xi xi so so；形容細碎而斷續的摩擦聲。

<sup>9</sup> 頓：音 dun；用力向下打擊。

<sup>10</sup> 花刺必駁：音 fa` la` bid` bog`；花色駁雜。

<sup>1</sup> 齣事：音 cud` sii；戲碼，名堂、花樣。

<sup>2</sup> 叫：音 gieu；昆蟲鳥獸發聲。

<sup>3</sup> 軟濟濟仔：音 ngion` ji` ji` e`；軟綿綿。

<sup>4</sup> 膨膨起：音 pong pong hi`；接連冒出來。

<sup>5</sup> 蜗蜃仔：音 guai` ngiam e`；蝌蚪。

# 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀(四縣腔)

## 【高中學生組】 編號 6 號

### 懷念阿公

曾秋梅原作

還細時節躉爺哀歇在北部，該下仔，佢正讀幼稚園中班，無愁無慮个年紀。一到放寮，就會吵爺哀帶佢轉老屋，因為老屋有佢盡好搞个場所——禾埕，又還做得走到闊野野个田坵仔搵鬼搵怪，自由自在。該時節阿公還當健，見擺佢兜轉到老屋，看著佢就暢到同佢搵纏，緊講：「在屋下有乖無？去學校有聽先生个話無？」阿公知得佢無一時間，蠕蠕動像屎蟲樣仔坐毋核，頑皮 又搞怪个細人仔，係佢最愁个孫仔。

一個立秋後个臨暗仔，阿公牽等吾个手，行在青溜溜仔个田脣路項。佢像草蜢樣仔搵搵跳<sup>1</sup>靜毋下來，緊想奮啟阿公生滿老人斑又粗鱗鱗个手巴掌。阿公同吾个手搭到纏纏，毋分佢離開厥身邊，驚蠻皮好搞个佢一無細義來跌倒。

奮啊奮仔，佢奮啟阿公个手，暢到一下仔去逐野花頂項跳舞个揚蝶仔，飛來飛去个揚尾仔；一下仔去撇菜園肚个細蛎仔，一下仔又去承田頭脣湧出來个泉水來食。毋過佢乜不時斡頭去看阿公，驚阿公毋見忒。

<sup>1</sup> 搵搵跳：音 fag` fag` tiauh；動不停的樣子。

<sup>2</sup> 齣齣滾：音 ku ku gun`；齣聲連連。

日頭漸漸仔消失在田園樹尾，佢搞癢吔伏在阿公个背囊項，無愁無慮个睡到齣齣滾<sup>2</sup>。阿公硬程康健个圓身，搯等佢緩緩仔行轉轉屋个路，毋敢大步行，驚吵醒搯在背囊項還在該發等逐揚蝶仔夢个佢。

十過年後佢大學畢業，轉去鄉下老屋，除了做得食著叔姆精心煮个客家封肉，主要係陪阿公泡茶打嘴鼓。該日臨暗仔阿公愛佢扶等佢去田坵仔行行啊，正發現著阿公無像頭擺仔恁健了，略略仔匍背，慢又毋穩个腳步，阿公老哩！阿公纏纏搯等吾个手，這一擺，毋係愛保護佢，係驚佢自家腳無力來橫倒。田坵仔，既經看毋著浸青个禾浪，淨看著一大園檳榔樹，阿公搖頭發出細細个道嘆聲，佢感受著阿公該份辛酸。

阿公坐在棚項<sup>3</sup>，像會燒過个蠟燭，弱弱个燭火。細細聲仔同佢講：「頭擺，這附近都係荒涼靠天絡食个田坵，今這下牛車路變大路，也起了當多靚又派頭个屋仔。你將來定著愛長進<sup>4</sup>轉來，起大間个屋仔分若爸佢兜歇。」佢看一行行修直<sup>5</sup>个檳榔樹，對等阿公講：「佢毋會分你失望个，阿公放心啦！」阿公聽著佢恁仔講，歡喜到笑起來，滿足个笑容，充滿希望个眼神，就像該年仔看著恁頑皮个佢共樣。

無幾久仔，惜佢个阿公過身了！出山該日，佢兜歸家人都盡毋盼得阿公个離開，目汁濫泔躉等大屋<sup>6</sup>後背，陪阿公行忒人生在世个最尾路程。

<sup>3</sup> 棚項：音 pen` hong；土堤上。

<sup>4</sup> 長進：音 jiong` jin；上進个意思。

<sup>5</sup> 修直：音 xiu` ciid；筆直。

<sup>6</sup> 大屋：音 tai vug`；棺材。

# 111 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀(四縣腔)

【高中學生組】 編號 7 號

## 鳳凰花開

李幸妃原作

落雨過後个空氣，鼻起來有淡淡个香味；運動坪脣个圍牆下，遠遠看過去，像同等<sup>1</sup>一條紅色个花布巾共樣。雲散天清，日頭光照在該頭正洗過圓身个鳳凰樹，有青有紅實在靚。軟柔个風定定仔吹過來，一身都感覺著清涼爽快。目珠前个景象像一幅圖，錫佬定定仔行近，企在該，一時間嘎看到入文，玄玄風頭那肚縱<sup>2</sup>出真多畫面，一幕一幕渡佬轉到頭擺。

該時節正入來學校讀書，單純又天真，哪會知得鳳凰花開有麼个意義。想講這種柑紅色个花異靚，等到歸樹極个花開到紅漬漬个時節，就係阿哥阿姊佢兜愛畢業，愛離開現時个學習階段，啊佬就做得升一個年級，心肝肚有个單淨係歡喜定定。還過，鳳凰花當在該開个時節，下課了後該又係佬兜尋寶个好所在。大家約好，樹下滿哪去拈大細皮个花瓣<sup>3</sup>、花蕊，拿轉去鬥鬥啊，排好一隻隻靚膩膩个蝶仔，再過細心細意同佢夾在課本个內頁，過幾日仔，等佢燥忒了後，拿出來做自家正有个鳳凰花書籤。該逐張書籤，都有自家當時特有个創意做法，係拿來同好朋友、細妹伴仔交換个好禮物！

鳳凰樹長長个莢果，就像一支支大彎刀高高吊在樹頂，等佢對青色轉到烏色，必到兩析跌下來个時節，大家都會相爭去拈跌在地泥下个這兜「大刀仔」，過咗學人做戲，你劇佢擋；成時乜會膠佢插在褲袋仔無就擎在手項，三、五儕共下行過來行過去个形投仔<sup>4</sup>，毋會輸該電視裡肚个大俠哦，就恁樣歸陣仔細人仔湊伴搞到毋知天地、暢若若仔<sup>5</sup>。有這兜天然个燥花同像大俠用个彎刀好搞，毋多知仔就同這充滿離別味緒个熱天添放淨淨去咧。

熟事个音樂聲同佬揪轉來現實个世界。係啊！聽著樹頂个蟬仔，大嫵聲唱出……知啊、知啊，看著同學像鳥籠肚个鳥仔，跳上跳下，不時嘍嘍喳喳、該種想愛遽遽飛出去个心情，都寫在面項，該頭開湊柑紅色个鳳凰木樹，跔風搖啊搖，緊在該提醒佬……，分開个日仔近咗、近咗唷！佬在心肝肚同鳳凰花講再見，過企加一下仔，佬知：過去个，就過去咧；現時做得把扼个，定著愛搭纏！鳳凰花開咧，敢有人會想起學校个點點滴滴、一草一木，還過先生个聲音呢？佬會！

---

<sup>4</sup> 形投仔：音 hinˋ dauˋ eˋ；模樣、樣子。

<sup>5</sup> 暢若若仔：音 tiong na na eˋ；很高興的樣子。

---

<sup>1</sup> 同等：音 dungˋ denˋ；蒙著、蓋著。

<sup>2</sup> 縱：音 jiungˋ；猛力向前或向上。

<sup>3</sup> 花瓣：音 faˋ pan；花瓣。



# 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀(四縣腔)

## 【高中學生組】 編號 8 號

### 好空

徐子涵原作

人講，笑頭笑面個人較有人緣；佢講，會講客个細人仔較得人惜。係兩種加起來，就會變出當多好空个事情出來哦！

社區肚个老老嫩嫩，佢比吾姆還較熟事；社區肚个事情，乜比佢還較瞭解。成時攞兜仔菜、帶兜仔糖仔轉屋，騙阿姆講係佢買个，佢都會相信。因為連佢都想毋著，無緣無故有麼儕會分佢。無論係食个、著个、用个，抑係搞个，所有好空个，通棚都係佢好嘴碼摺禮貌換來个。

對門九十六歲个伯婆太講，這下个細人仔，毋知係畏羞抑係搨屎，盡少像佢恁有笑容、恁會同人相借問个，故所特別惜佢，盡阿謔佢。佢輒輒會攞手喊佢過去，拿兜仔零嗒分佢食，佢講就佢正有恁好空。同佢講話，全全愛用客話講，佢正聽得識，佢想怕係因為恁樣，正無細人仔愛同佢講話。三條巷仔个細人仔，就單淨佢一儕做得同佢膽哆半點鐘久，無講花蓼哦！

莫看佢年紀還細，係自行車落鏈<sup>1</sup>、輪仔同球仔無風，佢自家就有辦法，毋使花錢去尋人搨手整、搨手嘮風。係愛打羽毛球，乜有大人同佢做伴搞，恁樣講，你就知吾个朋友有幾多、年齡層有幾闊哩！

細人仔自然就會搞共下，毋使加講，愛講个係，該兜鄰舍做麼个會恁惜佢呢？該係因為佢當笑面，會同人打嘴鼓，還會同人搨手。比將講搨手倒垃圾、拚資源回收个東西、講兜仔笑科分人笑、講兜仔令仔分佢兜揣、講兜仔生趣个事情分佢兜聽，就連老伯姆來賣菜，佢乜會搨手喊：「買菜哦～！愛買菜無呢？」微微末末，講都講毋得煞，吾个大人朋友就係恁樣從細交陪來个，連吾姆都當欽服。

對巷仔口左幹上去个有錢人家同公園起到當闊，新聞報導過後，就當多遊客來遠寮，漸漸仔乜有人來擺攤仔做生理。佢輒輒會行兼去，人客來就搨手，無人客就打嘴鼓，毋多知仔又熟事哩！異多遊客聽著佢講客，會因為試著當親切，就買加兜仔，你講，有生趣無？

佢從來就無想著面帶笑容摺講客會有麼个好空，毋過確實帶分佢異多好空！總講，就係一種當湛斗<sup>2</sup>个感覺。

---

<sup>2</sup> 湛斗：音 zam deu`；美好、很好。

---

<sup>1</sup> 落鏈：音 lau lien；鏈條脫落。

# 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀(四縣腔)

【高中學生組】 編號 9 號

## 姐婆屋下个細日頭

徐維莉原作

寒天一到，刺骨个冷風帶等利利个刀仔，一路咻咻滾削等過，過路人驚到激激顛踇等行，圓身項加等大襖、頭那頂戴等帽仔、手項落等手落仔，鼻公同嘴還用嘴落仔揞拏拏，凧流凧竄就驚兩隻耳公一無細義會寒到厥下來。「10」度！正經異冷哦！同學講愛湊伴共下去食火鑊<sup>1</sup>，阿爸講愛去買一鑊薑嫩鴨，大家就驚冷風鑽入背囊心，係寒著該就大事<sup>2</sup>咧！毋過，佢盡想去个係姐婆屋下，因為該位有燒暖个細日頭。

上隻禮拜，佢兜一屋下人共下轉山項姐婆屋下，一下車看著阿公在禾埕項拿等斧頭在該破樵，姐婆在該縈草結。佢大大聲喊：「阿公，阿婆，佢兜轉來了！」阿公笑微微應講：「轉來咁啲？好好好！莫行兼，先入屋去寮。」姐婆看著細老妹遽遽摺手落仔脫下來，手伸長長笑等講：「來來來，阿婆捕！阿婆捕！」阿爸阿姆左手拿右手攔無閒泊杈。佢礮礮舂舂走等去灶下尋吾个細日頭，該就係姐婆屋下暖水个大灶頭。毋過，這時細日頭冷泔泔仔還言醒，佢愛遽遽分佢燒暖喊佢跣床，因為佢愛用這隻細日頭煮一鑊燒暖个洗身水分大家洗身。

佢先摺大鑊个水裝淄，過來坐到灶空前个矮樹樁項，拿一隻壁脣个草結用揸仔火點分佢著，細細个火星仔一下就著起來，佢遽遽摺佢窿落灶空肚，績等架三、四支仔竹筴落去，拿火吹筒煞猛仔歎，歎到面紅紅火猛猛汗流脈落，火猛到燻<sup>3</sup>出來！阿公行過來摺頸根項个手帕拿下來同佢揸汗，佢笑講：「又毋係愛劇豬，水煮到拋拋滾，恁打爽樵！」佢講香絲樹摺九芎較耐火，窿兩支落去等佢定定仔燒就好，佢掌等這粒細日頭，暗夜中一陣一陣沖往上去个係香絲樹个香也係九芎个味，煙涵唱出一句一句个燒暖，星仔摺山風也細細聲仔跣等和！

這隻大灶頭對阿太手仔用到今，佢毋單淨做得暖洗身水，連焙衫褲、炒番豆、焗雞鴨、炆筍乾、煨番薯這兜事頭佢做下也會，實在有慶有沙鼻！對佢來講佢就係姐婆屋下个細日頭，係最香最好搞个位所，佢有燒暖个細日頭「寒天，有麼个好驚，做佢去就好！」

---

<sup>3</sup> 燻：liab；火聲。

---

<sup>1</sup> 火鑊：音 fo`vog；火鍋。

<sup>2</sup> 大事：音 tai se；大事情，指事情麻煩了。

## 112 年全國語文競賽臺中市初賽客家語朗讀(四縣腔)

### 【高中學生組】 編號 10 號

#### 阿婆个往語<sup>1</sup>

曾秋梅原作

上課進前，先生都會在粉牌項寫一句客家諺語分大家唸，佢兜跔等緊唸，像狗呷烏蠅樣仔，呷啊呷欸，毋知該句諺語个意思。毋過同吾婆共下生活，輒常聽吾婆隨嘴出个往語，異奇怪，無想著毋使解釋佢就知厥用意也。

有一擺寮日个當晝頭，佢在間肚搞電腦，吾婆喊佢去喊阿公食飯，佢嘴項講：「好」，目珠還看等電腦，手揸等鍵盤，屎肫本本黏等凳仔，想搞加一下毋怕哪！無一下仔，吾婆又在唸唸喊喊：「這隻山猴仔，耳聾聾仔<sup>2</sup>，淨知搞電腦，懶骨頭。」佢有一息仔煩，緊行嘴項緊嚷：「阿婆！嚙嚙啲，嚙麼个呢？佢會去喊就好吔咩！」吾婆聽著可能火著吔，大聲咄過來：「家無嚙啲婆樣樣無，家無嚙啲公樣樣空。」唉，這句話當像先生識講過哦！佢問吾婆：「阿婆，你頭到講个嚙啲婆哇嚙啲公，係麼个意思呢？」阿婆氣頭有較落一息，續等講：「你這兜孫仔嫌阿婆恁嚙啲，今這下係無嚙啲个阿婆，看你兜愛食麼个？你想看啊，係毋係啊！」著哦！先生教過个：「惜花連盆，惜子連孫」。因為吾爸係阿婆个俵仔，佢係阿婆个孫仔，佢惜佢正會照顧佢，佢實在毋應該對阿婆堵堵撐撐正著！

滿姑時常為著一息事情，同姑丈吵到面撒面孺，轉來目汁濫泔投阿婆。等阿姑噉到差毋多咧，阿婆會柔柔仔同滿姑講：「阿玉妹，家和萬事興，頭擺人講个嘴碼乖，毋使肩頭核！若性體就像糞缸肚个石頭，又臭又硬。性體係毋改，害你自家就有。恁樣細人仔攞屋下做你走轉來噉！遽啊轉去，免得若家娘誤會佢兜外家頭無同妹仔教好。」滿姑聽阿婆个話，雖然心毋甘情毋願，還係皮包仔一擲乖乖轉去咧。

勤儉、煞猛係客家人个特質，放寮日係準到八九點佢還言跣床，吾婆个金言就會開：「早跣三朝當一工，早跣三年當一冬，毋好恁懶，煞猛正係本。」暗晡頭食飽飯，佢同老妹會相奸，毋想搵手收碗筷，吾婆又會講：「唉！心白多懶洗碗，鴨嫲多懶生卵。」

吾婆無讀過書，佢隨口講出个往語，就係人講个諺語。問佢仰會恁有學問，佢講還細時節老人家盡輒講个話緒，聽久吔就記起來咧。難怪吾婆佢教示佢正有法度一出口就成章，厥原則係：「有理毋驚聲大，聲大無一定有理。」

<sup>1</sup> 往語：音gong' ngi'；古語。

<sup>2</sup> 耳聾聾吔：音ngi` hio hio e`；充耳不聞。

